

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Тарасевич, Н. А. Проблемы искусственного билингвизма: учебно-методическое пособие / Н. А. Тарасевич, Ж. В. Максимюк. – Брест : БрГУ, 2011. – 40 с.
2. Попова, З. Д. Лексическая система языка / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Изд-во Воронеж. ун-та, 1984. – 148 с.
3. Новый англо-русский / русско-английский словарь АВВУУ Lingvo – М. : Изд-во Аби Пресс, 2011. – 740 с.
4. Русско-английский (британский) тематический словарь: 9000 слов – М. : Изд-во T&P Books Publishing, 2013. – 256 с.
5. Шаталова, Т. И. Англо-русский тематический словарь / Т. И. Шаталова. – М. : Изд-во Астрель, 2005. – 237 с.
6. Бржозовский, А. С. Словарь англо-русский, русско-английский: Ок. 40 000 слов / Ред.-сост. А. С. Бржозовский. – Минск : Изд-во Парадокс, 2005. – 544 с.

А. Г. БЕЛЬСКАЯ

Беларусь, Брест, Брестский государственный университет имени

А. С. Пушкина

Научный руководитель – И. Ф. Нестерук

СИНОНИМИЯ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ И ФИЛОСОФСКОМ АСПЕКТАХ

Синонимы – сложное, многогранное явление. Истоки синонимии лежат в античной греческой философии. Уже тогда человеческая мысль обращалась к проблематике изучения синонимии. Древние мыслители в своих размышлениях о языковой форме, о природе именованного обратили внимание на наличие нескольких имен для одного и того же объекта и впоследствии для обозначения данного явления ввели термин «синонимы» (от греч. *synônimos* – одноименный). История изучения синонимии в отечественной лингвистике начинается с трудов М. В. Ломоносова и находит свое продолжение в первых лексикографических трудах по синонимике, например словари Д. И. Фонвизина (1783 г.), П. Калайдовича (1818 г.) и др. Со временем ученые стремятся классифицировать и определить место синонимии в системе языка. Появляется самостоятельное научное направление в лингвистике – синонимика, разрабатываются словари синонимов. Заметим, что определение понятия синонимов, характеристика их признаков и функций, их роль в языковом общении до сих пор являются спорными среди лингвистов. Основываясь на проведенном анализе источников, мы делаем вывод о том, что практически все исследования сторонников синонимии в языке сводятся к утверждению, что сино-

нимы – это слова смежного, почти одного значения, что именно различия между синонимами обуславливают их жизнь в языке.

Основным вопросом при рассмотрении синонимии, начиная с конца XVIII века, является вопрос о возможности наличия в языке двух и более слов для обозначения одного и того же понятия. Особенно много внимания соотношению имени с вещью уделяется Платоном в диалоге «Кратил» [1]. В этом диалоге Платон отмечает отличие человека от животных, ведь человек постоянно сравнивает одно с другим, сопоставляет, «человек, как только увидит что-то, а можно также сказать “уловит очами”, тотчас начинает приглядываться и размышлять над тем, что уловил. Поэтому-то он один из всех животных правильно называется “человеком”, ведь он как бы “очеловек” того, что видит» [Там же], то есть ловит очами мир вокруг, примечая сходство и различие именуемых предметов. Платон своими идеями вскрывает такую особенность человеческого мышления, как дискурсивность, связывание посредством суждения именуемых предметов между собой, обнаружение у них общих и различных свойств. А. А. Потебня (равно как и Платон, и Гумбольдт) отмечает, что «познание мира происходит посредством сравнения» [2], которое, как утверждает Гегель, «имеет смысл лишь при предположении намеченного различия, и точно так же, наоборот, различие имеет смысл лишь при предположении наличного сходства» [3].

Для того чтобы сделать вывод о различиях в дефинициях, предлагаемых представителями научного знания, рассмотрим, как трактуют синоним лингвистические и философские энциклопедические словари, а также словарь по логике. В Лингвистическом энциклопедическом словаре под редакцией В. Н. Ярцевой синонимы определяются как «слова одной и той же части речи, а также, в более широком понимании, фразеологизмы, морфемы, синтаксические конструкции, имеющие полностью или частично совпадающие значения. В функциональном плане синонимия выступает как способность языковых единиц благодаря тождеству или сходству их значений замещать друг друга во всех или определенных контекстах, не меняя содержания высказывания» [4].

Словарь-справочник лингвистических терминов под ред. Д. Э. Розенталя и М. А. Теленковой дает следующее определение: «синонимы – слова близкие или тождественные по своему значению, выражающие одно и то же понятие, но различающиеся или оттенками значения, или стилистической окраской, или и тем и другим» [5].

Согласно словарю лингвистических терминов под редакцией О. С. Ахмановой синонимы – это «те члены тематической группы, настолько близкие по значению, что их правильное употребление в речи требует точного знания различающих их семантических оттенков и стилистических

свойств. Два или более (графически) различных выражения какого-либо (формализованного) языка, обозначающие или называющие (при интерпретации этого языка) один и тот же объект (или другими словами, имеющие одно и то же значение)» [6]. Из вышесказанного следует, что в основном словари дают различные и в разной степени развернутые определения, акцентируя внимание на функциональном аспекте синонимов.

В словаре по логике под редакцией А. А. Ивина и А. Л. Никифорова синоним – «одно из важнейших понятий логической семантики, выражающее тождество значений языковых выражений. Два выражения считаются синонимичными, если имеют одно и то же значение» [7]. Согласно энциклопедии эпистемологии и философии науки под ред. И. Т. Касавина синонимия – «это полное или частичное совпадение значений языковых выражений» [8]. В философской энциклопедии в пяти томах под ред. Ф. В. Константинова синонимы определяются как «два или более (графически) различных выражения какого-либо (формализованного) языка, обозначающие, или называющие (при интерпретации этого языка), один и тот же объект (или другими словами, имеющие одно и то же значение)» [9]. Поэтому синонимы естественно рассматривать как результат абстракции отождествления по обозначению (но не по смыслу), а синонимию – как тождество слов в силу отношения именованя.

В результате проведенного анализа теоретических источников можно сделать вывод о том, что синонимия как явление трактуется в словарных статьях вышеназванных изданий с разных точек зрения и предстает как абстрактное явление в языке и в логической семантике. В лингвистических словарях больше внимания уделяется самому понятию и его функциональным свойствам в языке, в то время как в словарях философского ракурса понятие синонимии обобщено и подвергнуто более детальному анализу с учетом формирования мировоззрения представителей различных культурных ареалов.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Платон. Полное собрание сочинений в одном томе / Платон. – М. : Альфа-книга, 2016. – 1311с.
2. Потебня, А. А. Мысль и язык. Собрание трудов : учеб. пособие / А. А. Потебня. – М. : Лабиринт, 1999. – 300 с.
3. Гегель, Г. Наука логики / Г. Гегель. – СПб. : Наука, 1997. – 800 с.
4. Лингвистический энциклопедический словарь под ред. В. Н. Ярцевой [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tapemark.narod.ru/les/447a.html>. – Дата доступа: 25.04.2019.
5. Розенталь, Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов : учеб. пособие / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – 3-е изд. – М. : Просвещение, 1985. – 357 с.
6. Ахманова, А. С. Словарь лингвистических терминов : учеб. пособие / А. С. Ахманова. – М. : Советская энциклопедия, 1966. – 608 с.

7. Ивин, А. А. – Словарь по логике : учеб. пособие / А. А. Ивин, А. Л. Никифоров. – М. : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 1997. – 384 с.

8. Касавин, И. Т. Энциклопедии эпистемологии и философии науки : учеб.-метод. пособие / И. Т. Касавин. – М. : Издательство «Канон+» РООИ «Реабилитация», 2009. – 1248 с.

9. Константинов, Ф. В. Философская энциклопедия: в 5 т Т. 4 : Сигнальные системы / Ф. В. Константинов. – М. : Советская энциклопедия, 1970. – 740 с.

А. Ю. БОГУШ

Беларусь, Брест, Брестский государственный университет имени

А. С. Пушкина

Научный руководитель – М. В. Ярошук

РЕЧЕВЫЕ СТЕРЕОТИПЫ В ЯЗЫКОВОМ ЭТИКЕТЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Речевой этикет – это культура речи, а культура речи – это лицо человека, лицо ученика. Под речевым этикетом мы понимаем «систему устойчивых формул общения, предписываемых обществом для установления речевого контакта собеседников, поддержания общения в избранной тональности соответственно их социальным ролям и ролевым позициям относительно друг друга, взаимным отношениям в официальной и неофициальной обстановке» [1, с. 32].

Английский речевой этикет – это совокупность специальных слов и выражений, придающих вежливую форму английской речи, а также правила, согласно которым эти слова и выражения употребляются на практике в различных ситуациях общения.

Искусное владение речевым этикетом есть признак благовоспитанного человека, а благовоспитанность, равно как и другие достоинства личности, высоко ценится в порядочном обществе. Англия и другие англоязычные страны не претерпели тех исторических катастроф, которые выпали на долю России, поэтому английский речевой этикет имеет давние и очень авторитетные традиции – всякое отклонение от речевого этикета воспринимается как проявление невоспитанности или как преднамеренная грубость.

В английском языке общение ведется на трех уровнях вежливости: официальном, нейтральном и фамильярном. Поэтому, вся лексика может классифицироваться по стилистическому признаку.

Официальный уровень вежливости является нормой в деловых кругах, учреждениях, когда преобладающее значение имеет социальное положение и статус собеседников. Отклонение от официального уровня вежливости в официальной обстановке воспринимается как явное неуважение к собеседни-